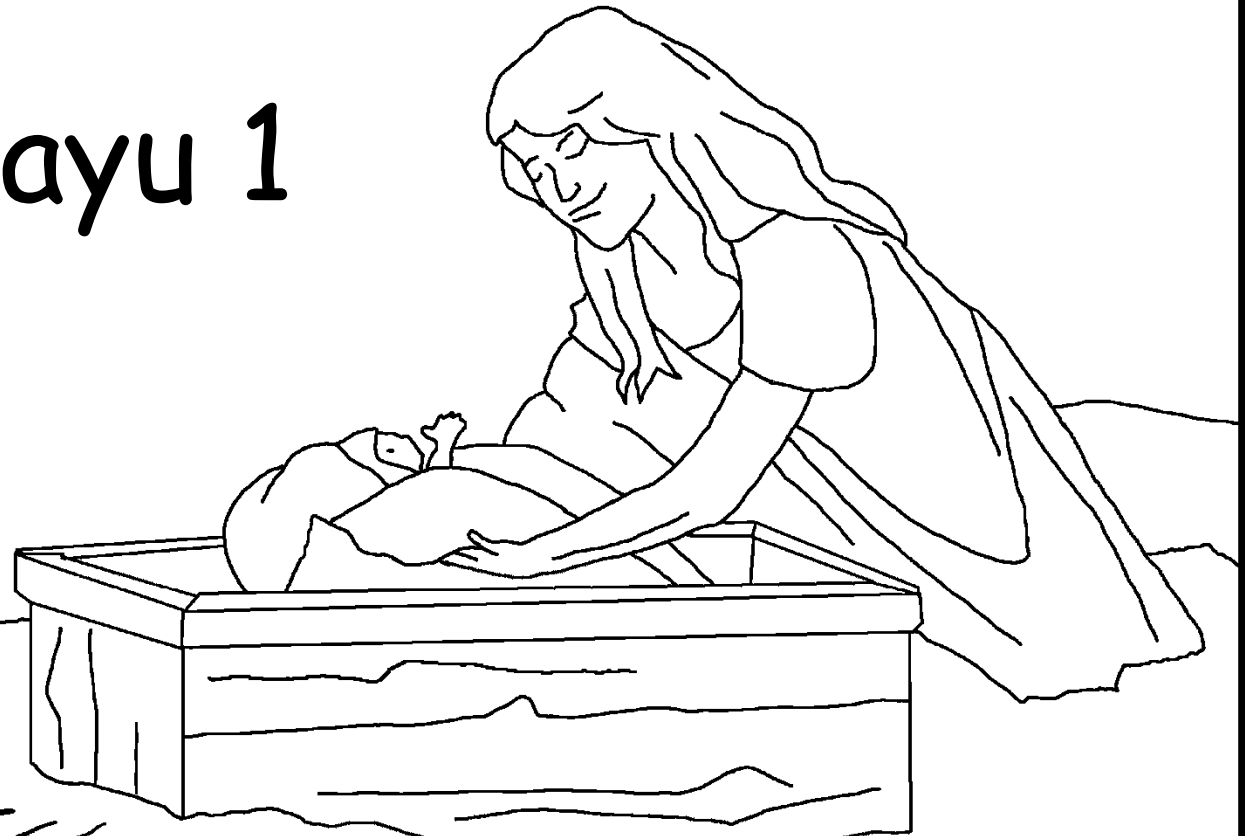


www.BibleForChildren.org

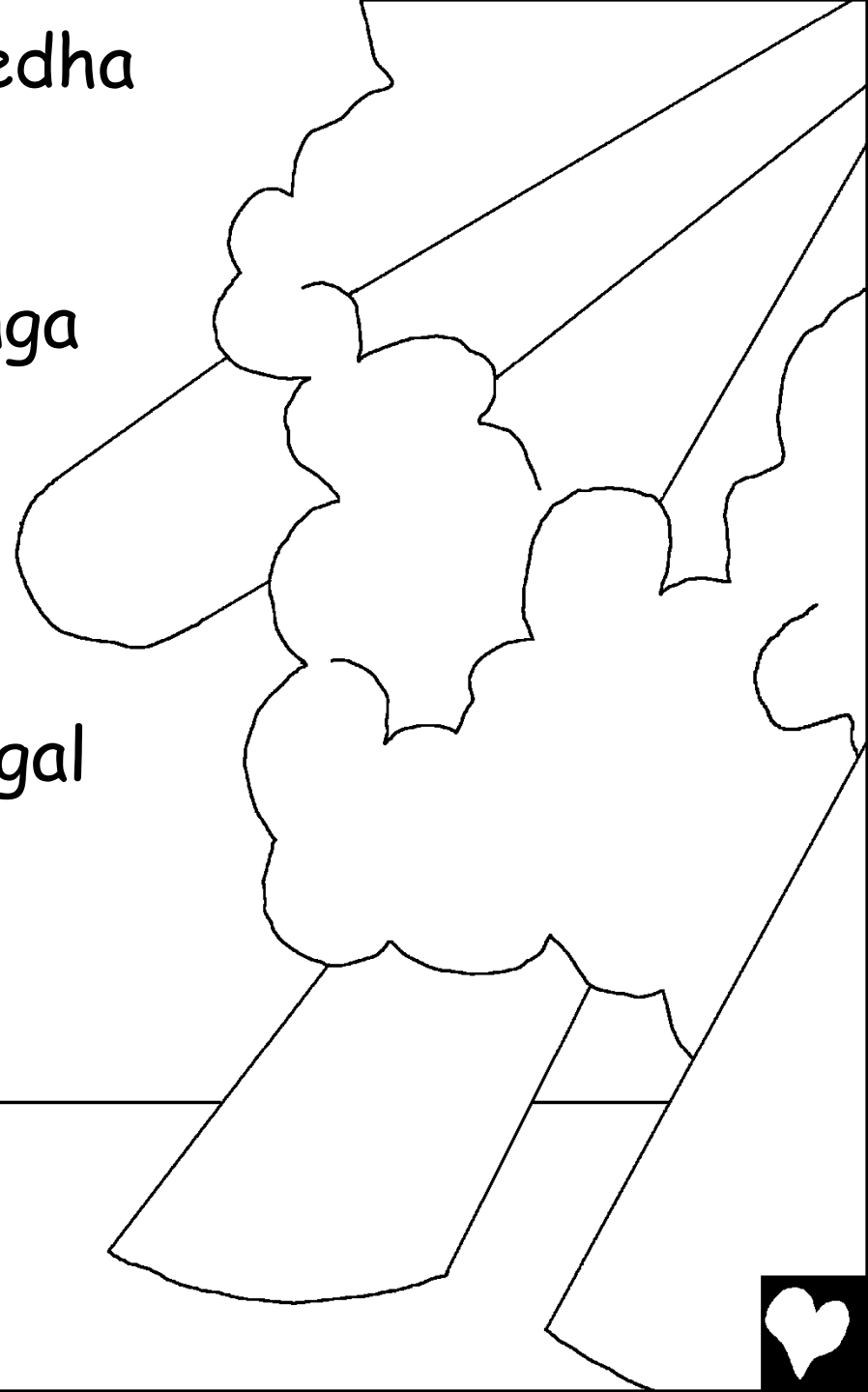
Mathayu 1



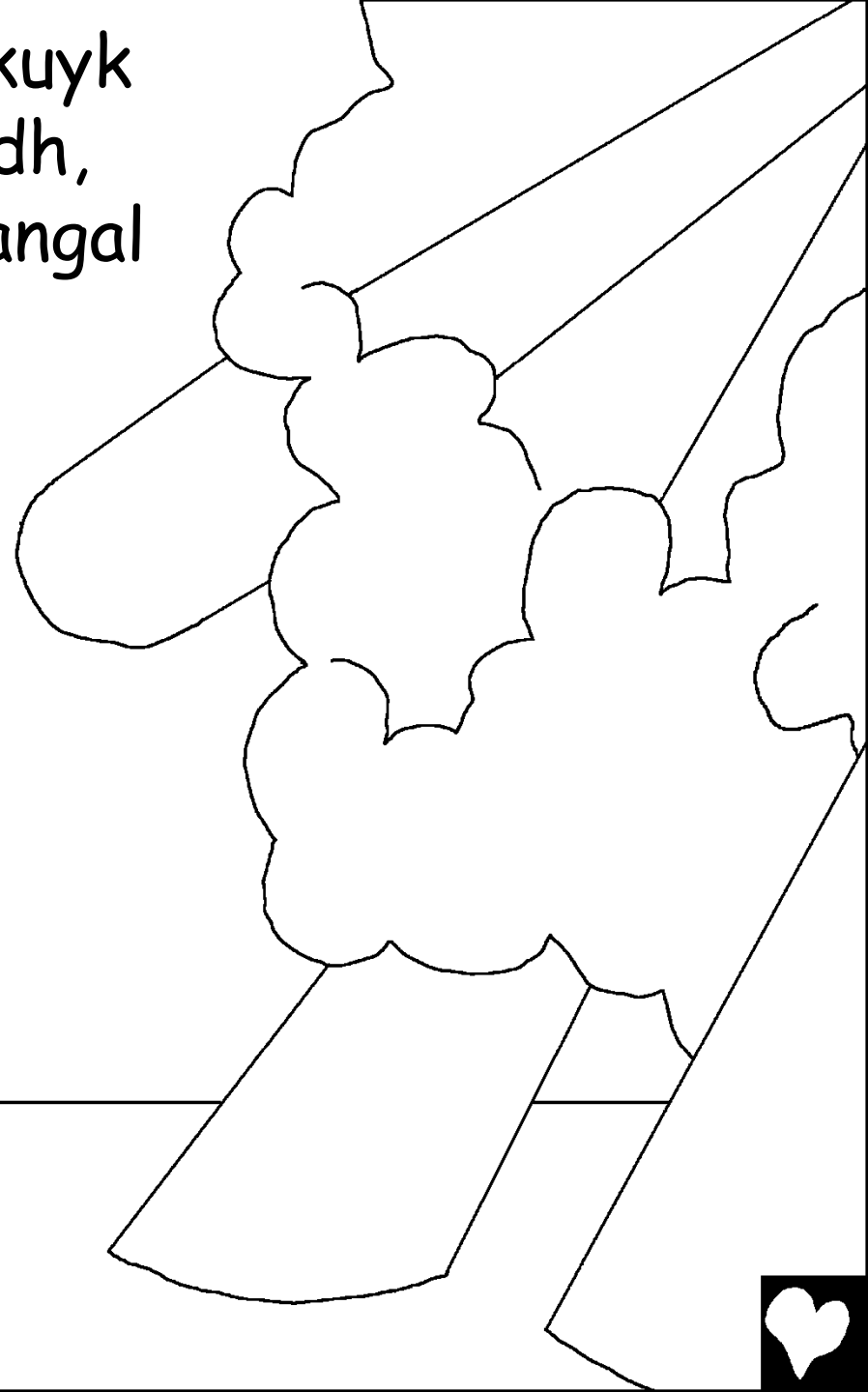
Elisapethana nanga siks moelpalal aymoeydhin
maythapa, Awgadhan nungu yaday woeyay Angela
wayadhin Gabriyelan Galiyoepa, moegina goegath
nel Nazareth. Nubiya yangukudu mer muynu
ngoewakazipa, Yoewsepalpa nga nanga gudapa
thurayzinga. Nuy Yoewsepa
Dhawithan buway mabayg. Nanu
ngoewakaziw nel Mariya, kapu
akasizi ngoewakaz.



Kasa kedha Angela nabepa kedha
mulaydhin, 'Mariya ngi akag,
Awgadhan ngin mina adhapa
thamadhin. Ngi bangal mapunga
aymidhe a ngidh bangal
thurkuyay kazi gasamane,
ngidh bangal nungu nel
tharane Yesu. Nuy bangal
mina adhapudhay, a nuyn bangal
kedha thoeraypu Awgadhaw
Kazi, nuy koey Awgadh gimal.



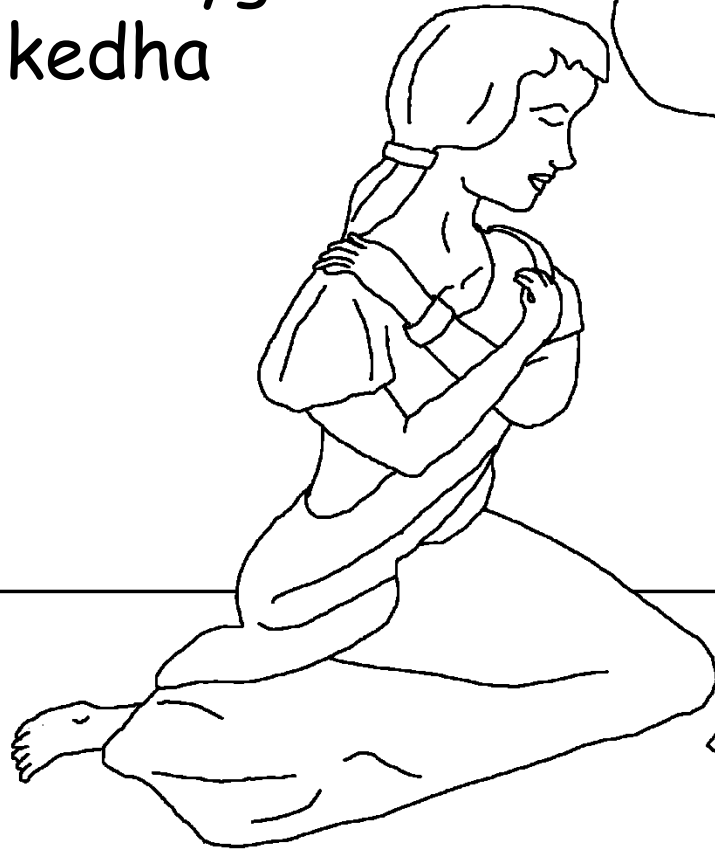
Awgadhan nuyn bangal Mopakuyk
aymoene, Dhawitha nanga midh,
nungu buway apakuyk. Nuy bangal
Yakubun kaziw kaziw ingaru
Mopakuyk, nungu basalaya
kuthaginga kuykuginga!



Na Mariya angeloepa kedha
mulaydhin, 'Ngath bangal midh
paru kazi gasamoene, ngay
alaygig ngoewakaz?'



Angela kedha mulaydhin Mariyalpa,
'Awgadhaw Maygi Mari bangal
ngibiya kalmel, a Awgadhaw bibir
a woenab bangal ngibiya ngidh
bangal gasamoene. Kedha
zoenguz nginu maygi
kazi bangal kedha
thoeraypu
"Awgadhaw
Kazi."



Angelaw yangukudu kalanu nanga, Mariya
wakay thoemamayn gasamadhin nanu
tukuyap Elisapethana.

Nadh nanu moenari
rugal matha thoeray
buth pathaydhin
kalanu sobaginga
uzaraydhin
Yoewdhayoepa
Elisapethana
goegath muynu
padaw dhadhabuthanu.
Na nanga mangaydhin
si, na muy araydhin

Zakarayan lagiya
Elisapethana alay.



Mariya nan Elisapethana ikan gasamadhin.
Sena namuyth nanga Mariya ikan
gasamadhin Elisapethana. Senawbi
thonara Elisapethana
mapeth ikan dhiwan
soersimoeydhin muynu
nabiya. Mina senabi
thonara na ngulayg
asidhin Maygi Mariw
zageth nabiya, a
Maygi Mariw
woenab nabiya
ngoena pudhaydhin.



Na gima gudiya mulaydhin kedha, 'Wa,
Awgadhaw woenab ngibiya, a nginmina
adhapa thamayidhin
mura yoepkaziya, a
Awgadhaw woenab
nginu kaziya senaw
ngibiya nanga
muynu!



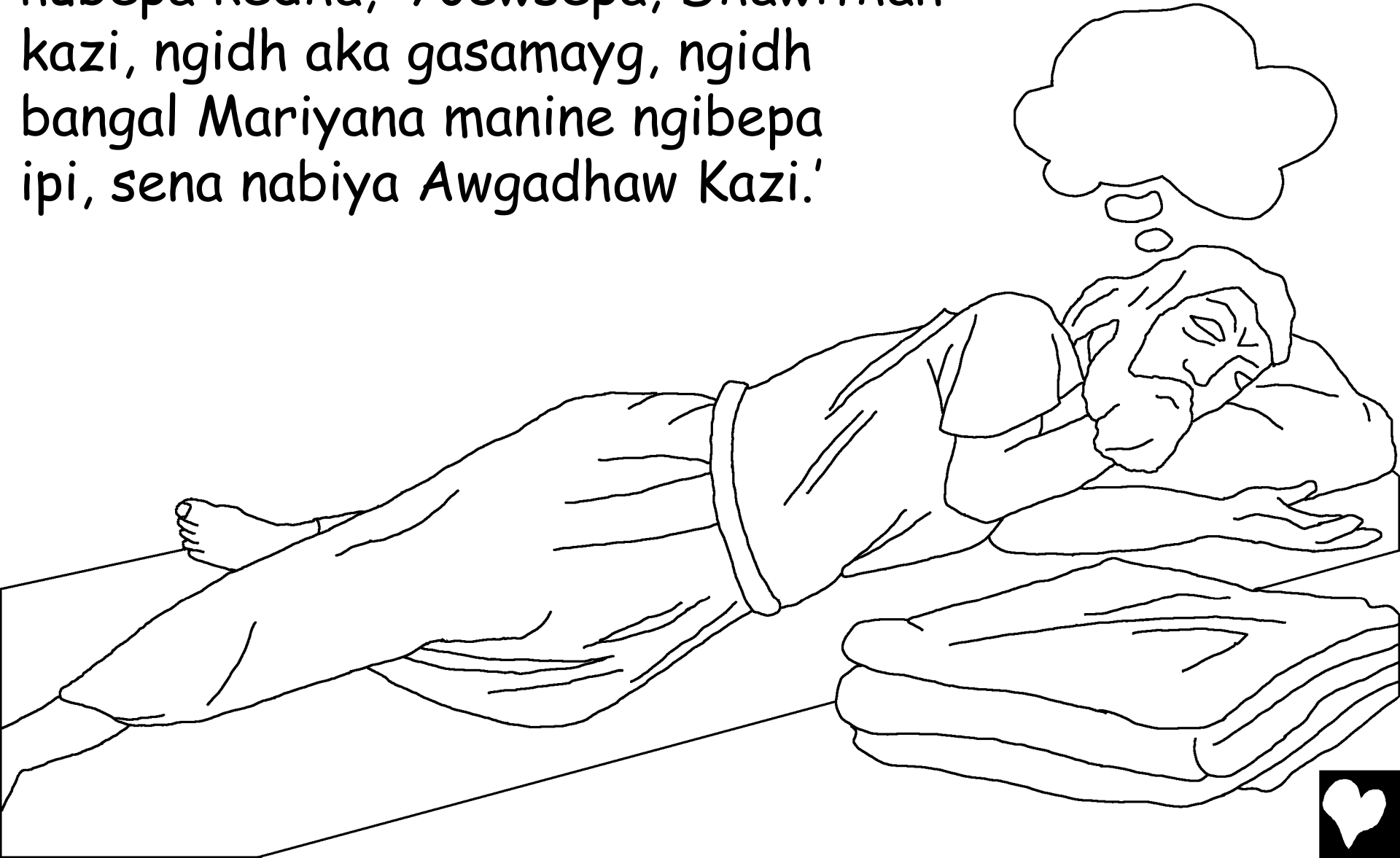
Yesun kazimay ya kedha.
Nungu apu Mariya. Yoewsepa
kulay nan yapu poeybar,
kasa kay kedha wagel
kay palay niyaypa
yoelpempa, nadh
gasamadhin kedha,
na mapunga,
kuykulmay
Maygi Mariw
woenab nabiya
kalmel.



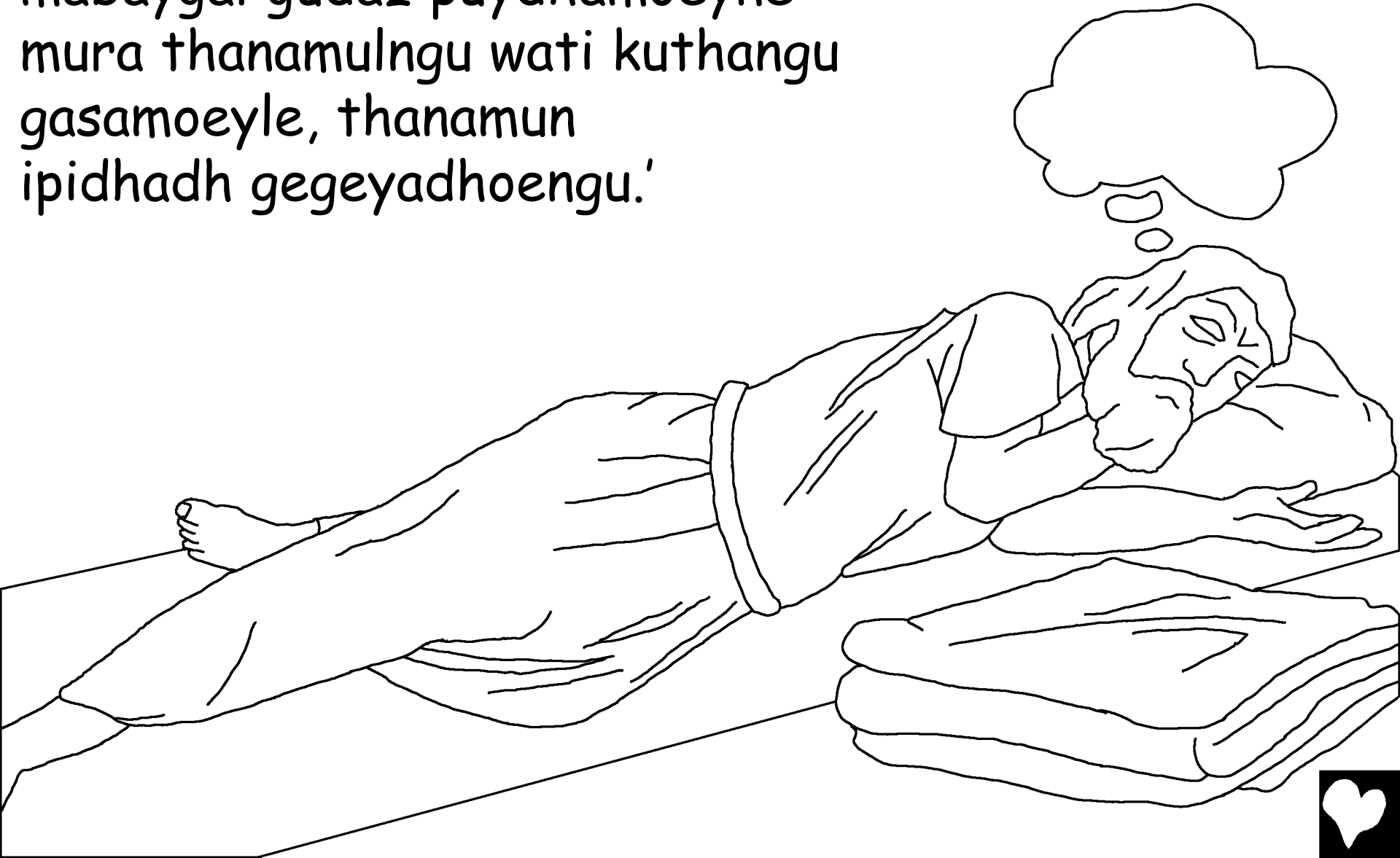
Yoewsepa nuy kapu mabayg, koey gabu
ngoentakapulnga, nuydh nanga
gasamoedhin kedha, na
mapunga, nungu niyaypa
yoelpaypa ubigasidhin, kasa
kay kedha nungu
ubi-ginga kedha,
nuydh nan
mabaygaw parunu
kuniya wayan. Nungu
ubi kedha palamun
niyaypa yoelpay gumi
pathidhan, nanungu
Azirngu gasamoeyle
mabaygaw parunu.



Nuy senawbi wakay thoemamaynu mer, nubepa
Awgadhaw angela pikin tharaydhn, a nuy
nubepa kedha, 'Yoewsepa, Dhawithan
kazi, ngidh aka gasamayg, ngidh
bangal Mariyana manine ngibepa
ipi, sena nabiya Awgadhaw Kazi.'



'Nadh bangal thurkiyay kazi imane, ngidh bangal
nuyn nel tharane Yesun. Nuydh bangal nungu
mabaygal gudaz puydhamoeyne
mura thanamulngu wati kuthangu
gasamoeyle, thanamun
ipidhadh gegeyadhoengu.'



Yoewsepa nuy nanga danpalaydhin, nuydh madhin
Mariyana nubepa ipi, kasa kedha nuy nanungu
koerawayg kurusipa nadh garkaz kazi
imadhin. Nuydh nel tharadhin Yesun.



Senabi thonara nanga, wara Romaniw adhakupudhay
mopakuyk meparuy, nungu nel Augustus. Nuydh
ya madhin kedha, 'Mura
mabaygaw nelay ngaru
getha tiday
mabaygoepa



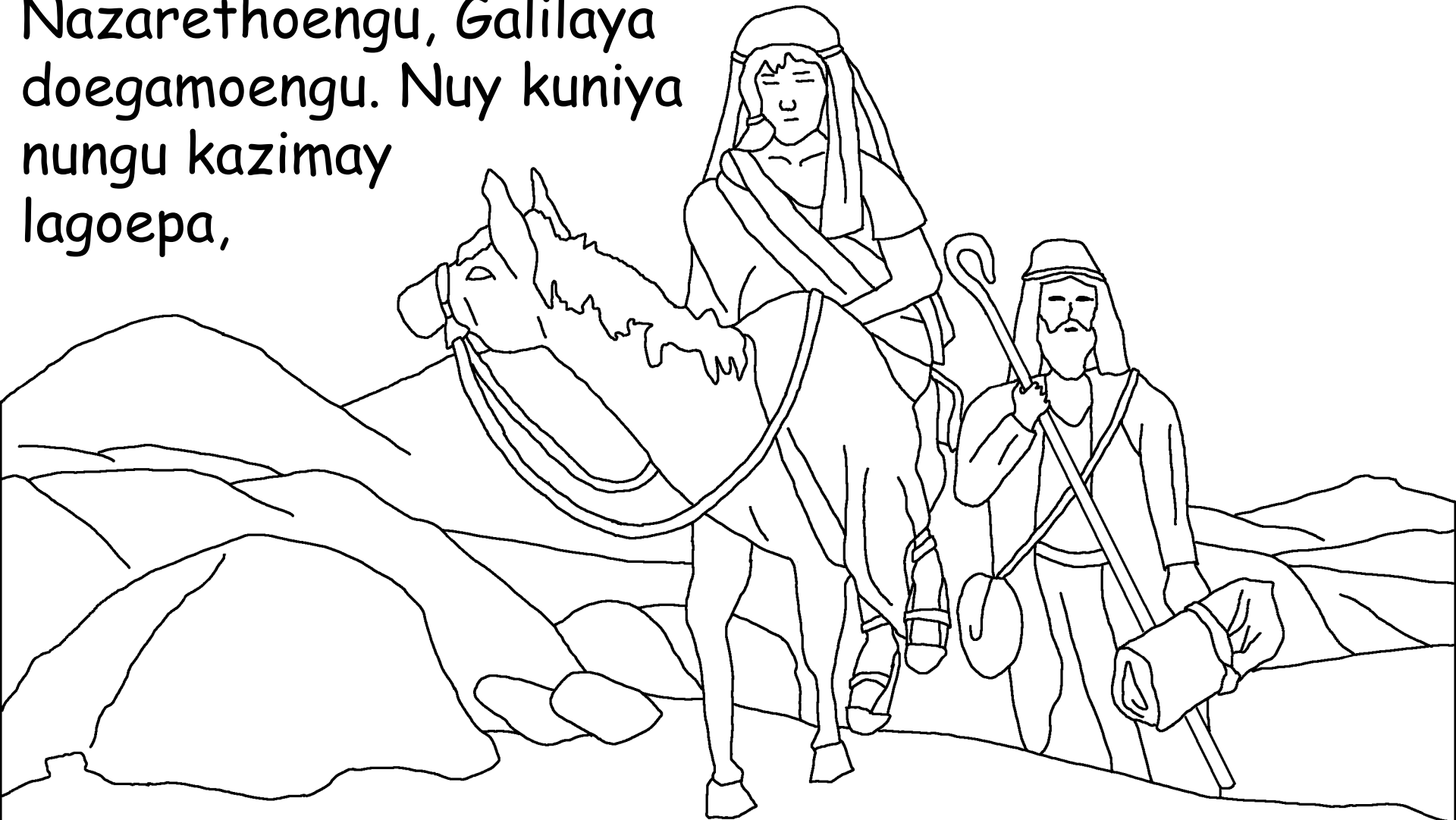
poeybamoeyn, mura thanamun goegathiya.'



Wa, mura mabaygal ngaru thanamun lagoepa, nelpa poeybaypa getha tiday zagethaw mabaygoepa.



A thanamuniya muynu Mariyana maku thoeyayzinga
Yoewsepa, nuy lak miyaydhin moegina goegathoengu,
Nazarethoengu, Galilaya
doegamoengu. Nuy kuniya
nungu kazimay
lagoepa,



goegath Bethliyama Yoewdhayanu.



Thanamun kulkubaw mopa kuyk Dhawitha lak senawbi
goegathoenu kazi madhin, a Yoewsepa nuy Dhawithan
buway mabayg. Nuy kedha
zoenguz Bethliyamapa
miyaydhin.



Nubiya kalmel nungu maku thoeyayzi yoepkaz
Mariya, palamulpa palamun nelpa mulaypa zagethaw
mabaygoepa. Na sinubi
thonara mapunga.



Thana sey Bethliyamanu
nanga nanu kazimay
thonar gasamadhin.



Nadh nanu kuykuy kazi imadhin thurkuyay kazi. Nadh
nuyn dhumawakun nuradhin a powbiyaw lagoenu muynu
wanadhin nuyn; kedha zoenguz
kedha, thanamulpa
waza buthaginga
uthuypa
mura lagal.



Dhuray mamuy danal poethay mabaygal sey adhal
bupanu. Senabi kubilu thana thanamun mamuy danal
pathar.



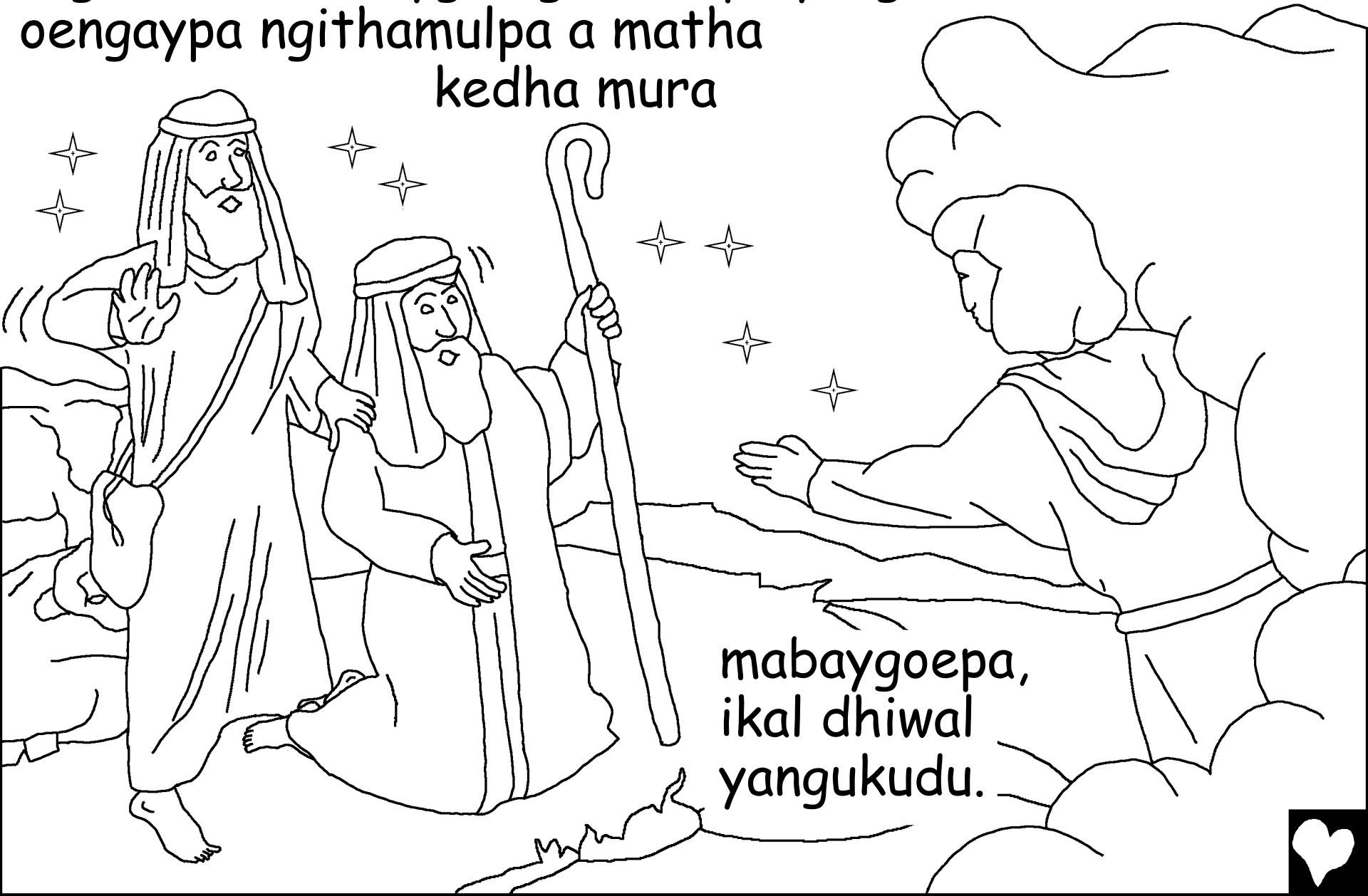
Kedha nanga thana imadhin Awgadhaw Woeyayzi
Angela, thanamulpa tharaydhin, senawbi
thonara Awgadhaw buya a poerapar
thanamuniya nagaydhin.

Wa,
thanamun
mamuy
danal
poethay

mabaygaw aka
mina koey zapul.



Kasa kay kedha nuy Angela kedha mulaiydhin,
'Ngitha akan maygi, ngath kapu yangukudu
oengaypa ngithamulpa a matha
kedha mura



mabaygoepa,
ikal dhiwal
yangukudu.



In nubi goeyginu ngithamulpa ngithamun Kaludhay
Mabayg dan adhanu, sey Dhawithan goegathanu.

Nungu nel Keriso,
ngithamun
Kuykulnga,
Awgadhaw
Mina
Adhapa
Thamayzinga.



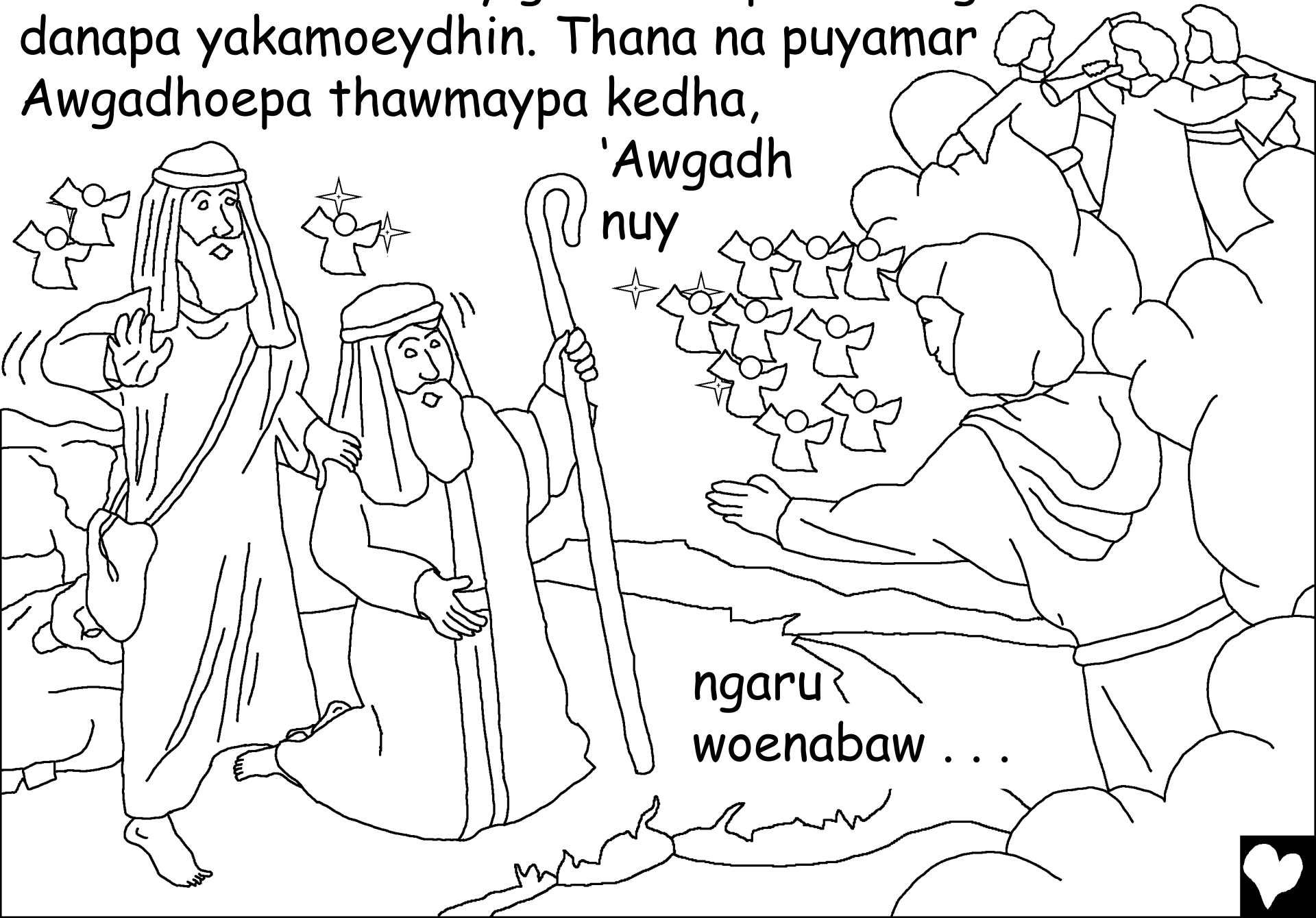
Ngithamulpa bangal kakal, ngitha bangal nuyn mapeth
imane powbiyaw lagoenu muynu nuy
dhoemawakun abayzinga. Nuyn

Awgadhan
kedha
maku
thayadhin.'



Senabi thonara koey garsar daparaw angelal
danapa yakamoeydhin. Thana na puyamar
Awgadhoepa thawmaypa kedha,

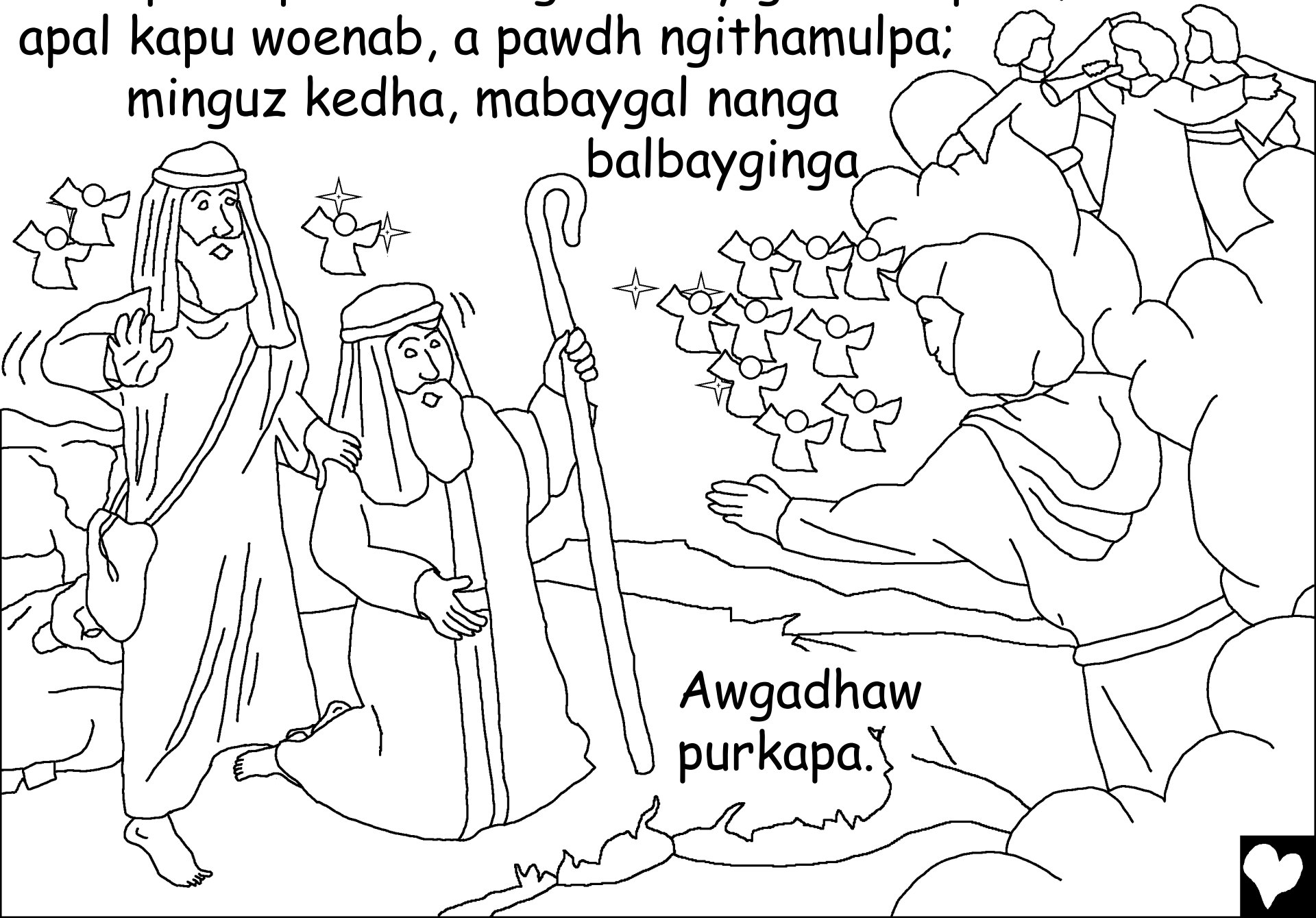
'Awgadh
nuy



ngaru
woenabaw



... a poerapoeraw Awgadh sey gimal dapara, a in
apal kapu woenab, a pawdh ngithamulpa;
minguz kedha, mabaygal nanga
balbayginga



Thana nanga angelal kuniya tidemidhin daparpa,
thana mamuy danal poethay mabaygal mulemin
kidhakidhan, 'Ngalpa ladhuypa, Bethliyamapa
senabi zapa purkaw imaypa, Kuykulmaypa midh
na mulaydhin ngalpalpa.'



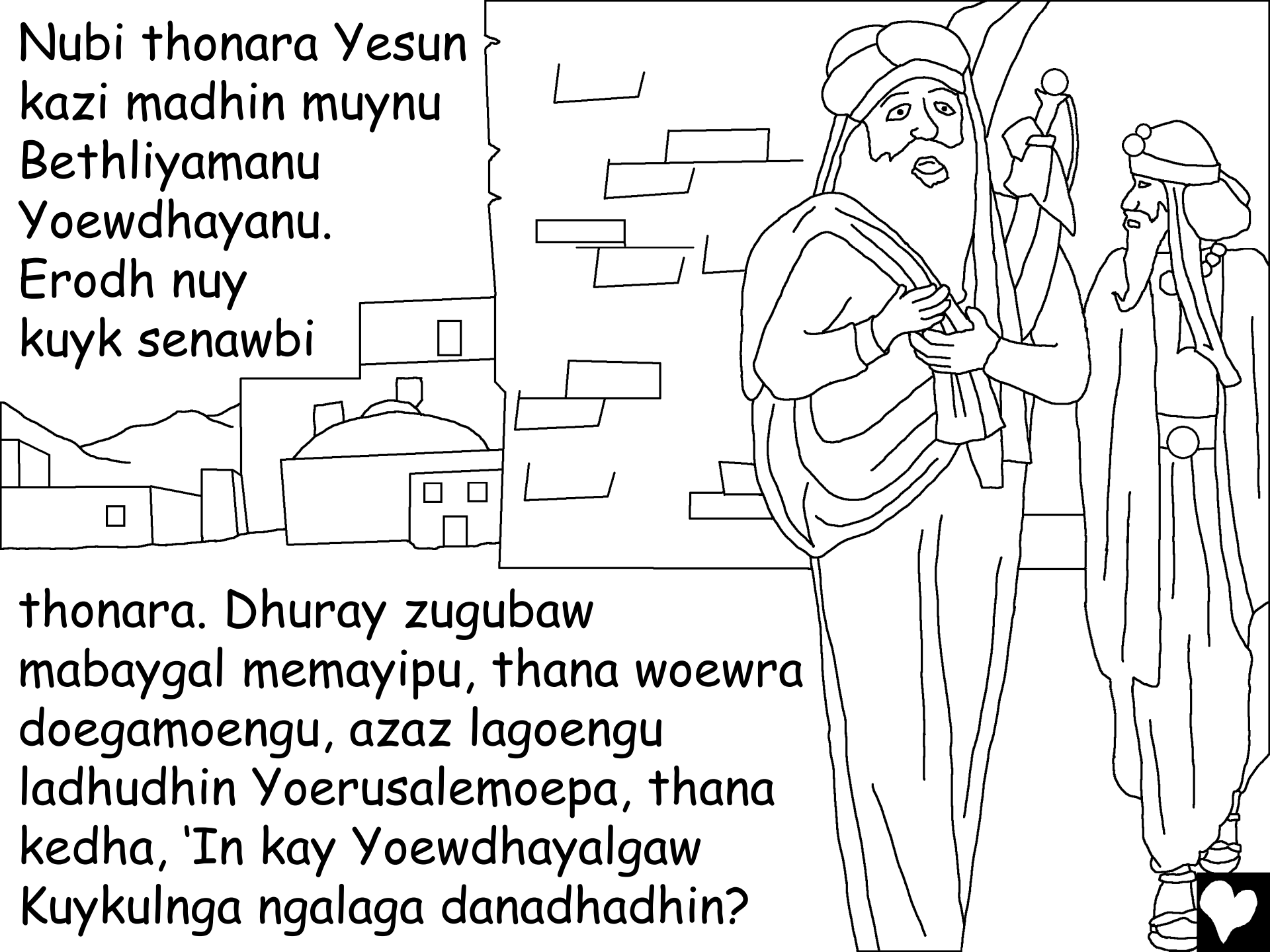
Thana sobaginga ladhudhin; imadhin
Mariya a Yoewsepa a mapeth muynu
poebiyaw lagoenu yoewir.



Thana nanga mamuy danal poethay
mabaygal mapeth imadhin, thana yadu
thuray aymoedhin aputhathipa, Angela
thanamulpa midh na umamoeyr senawbi
mapeth yadu palgadhin.



Nubi thonara Yesun
kazi madhin muynu
Bethliyamanu
Yoewdhayanu.
Erodh nuy
kuyk senawbi

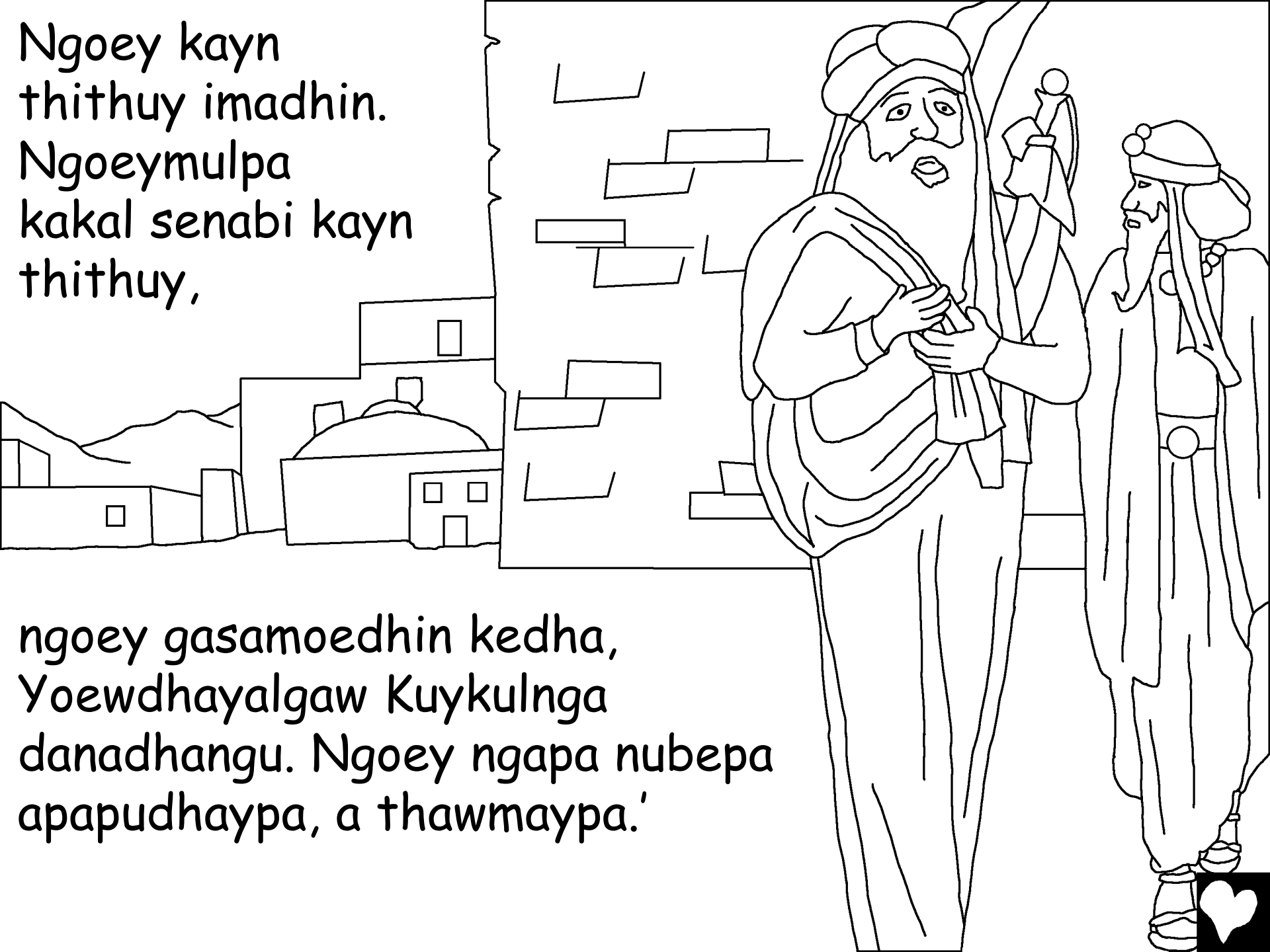


thonara. Dhuray zugubaw
mabaygal memayipu, thana woewra
doegamoengu, azaz lagoengu
ladhudhin Yoerusalemoepa, thana
kedha, 'In kay Yoewdhayalgaw
Kuykulnga ngalaga danadhadhin?



Ngoey kayn
thithuy imadhin.
Ngoeymulpa
kakal senabi kayn
thithuy,

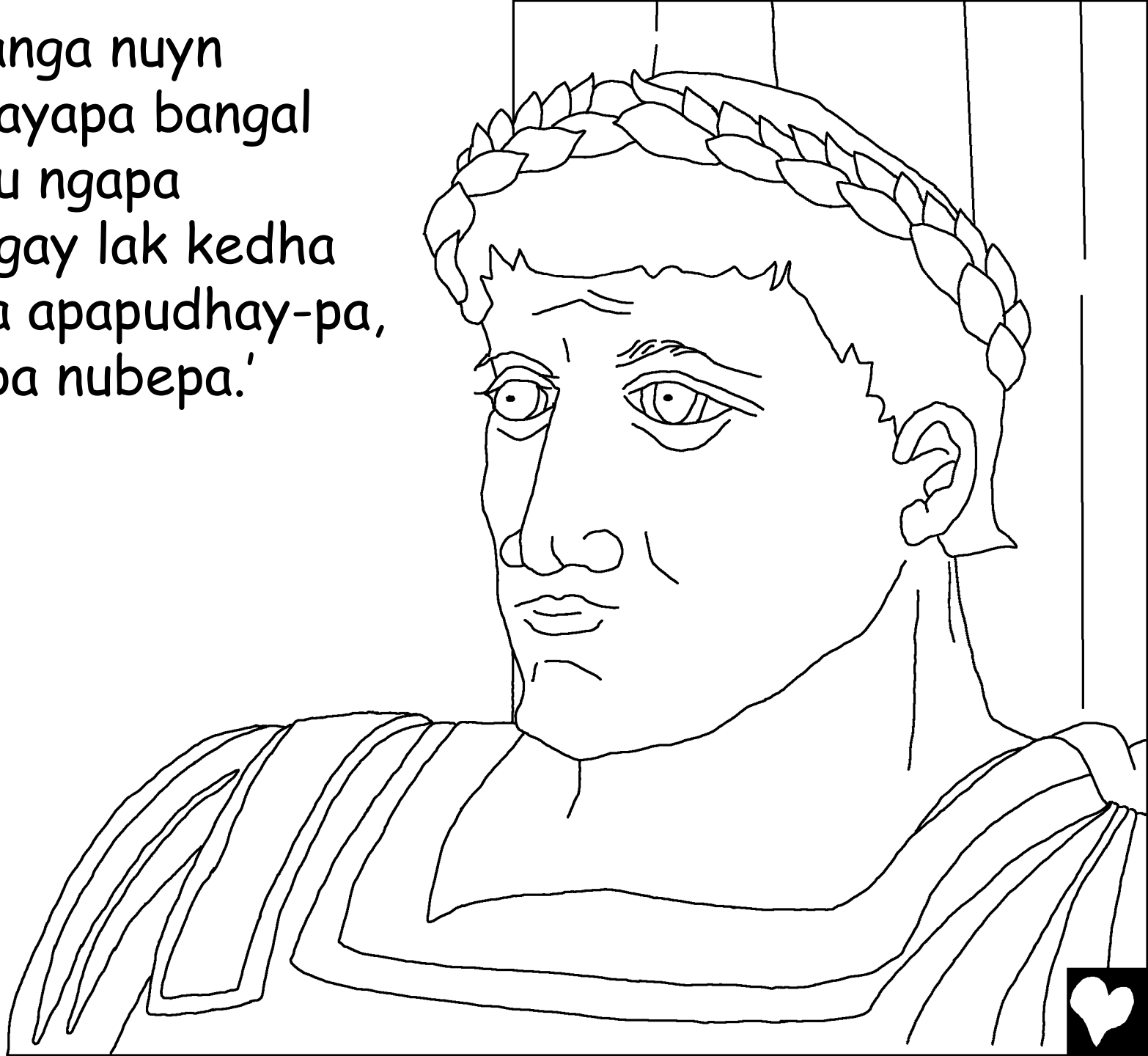
ngoey gasamoedhin kedha,
Yoewdhayalgaw Kuykulnga
danadhangu. Ngoey ngapa nubepa
apapudhaypa, a thawmaypa.'



Erodh kalanu mina
muya Zugubaw mabaygal
thuraydhin, gasa-moeypa
thanamulngu ngulayg nuy
senawbi thithuy mi
thonara nanga kakal.
Nuydh kalanu thana
wayaydhin Bethliyamapa,
nuy thanamulpa kedha,
'Ngitha ladhu, mina bangal
nagemine senawbi
mapethoepa.



Ngitha nanga nuyn
imane, ngayapa bangal
yangukudu ngapa
manine, ngay lak kedha
ubin mepa apapudhay-pa,
thawmaypa nubepa.'



Thana nanga karngemidhin Erodhalngu, kalanu thana
Bethliyamapa ladhudhin. Dhadhaz thana lak
imadhin senawbi thithuy, nuy
ngaru thanamuniya mabaw
parunu. Kurusipa thana
imadhin nuy nir
balbayginga gimal
nuy mapeth
ngalaga nanga.



Thana ngapa muya uthemidhin lagiya. Si thana
imadhin muynu mapeth a nungu apu Mariya. Thana

kalanu pasoeynoemoeydhin
koeyma apapudhemidhin a
thawmadhin nuyn. Kalanu
thana gud pudhamoeydhin
thanamun siba
wanay zapul,
poeybamoeydhin
nubepa, goli,
punaw susu, a
muraw susu.



Kalanu Awgadhaw yangukudu thanamulpa pikiya
yakamoedhin kedha, 'Erodhan yabuya kuniya
tidayg.' Thana kuniya tidemidhin
wara yabugudiya thanamun
lagoepa, lak Erodhan
yabuya lawnga.



Thanamun kalanu, Awgadhaw
angela pikin tharaydhin
Yoewsepal-pa. Nuy kedha,
'Ngi danpali, thoeridhar
senaw mapeth a karmel
nungu apu. Erodh
nuydh bangal senaw
mapeth lumane,
umamatha-moeypa.

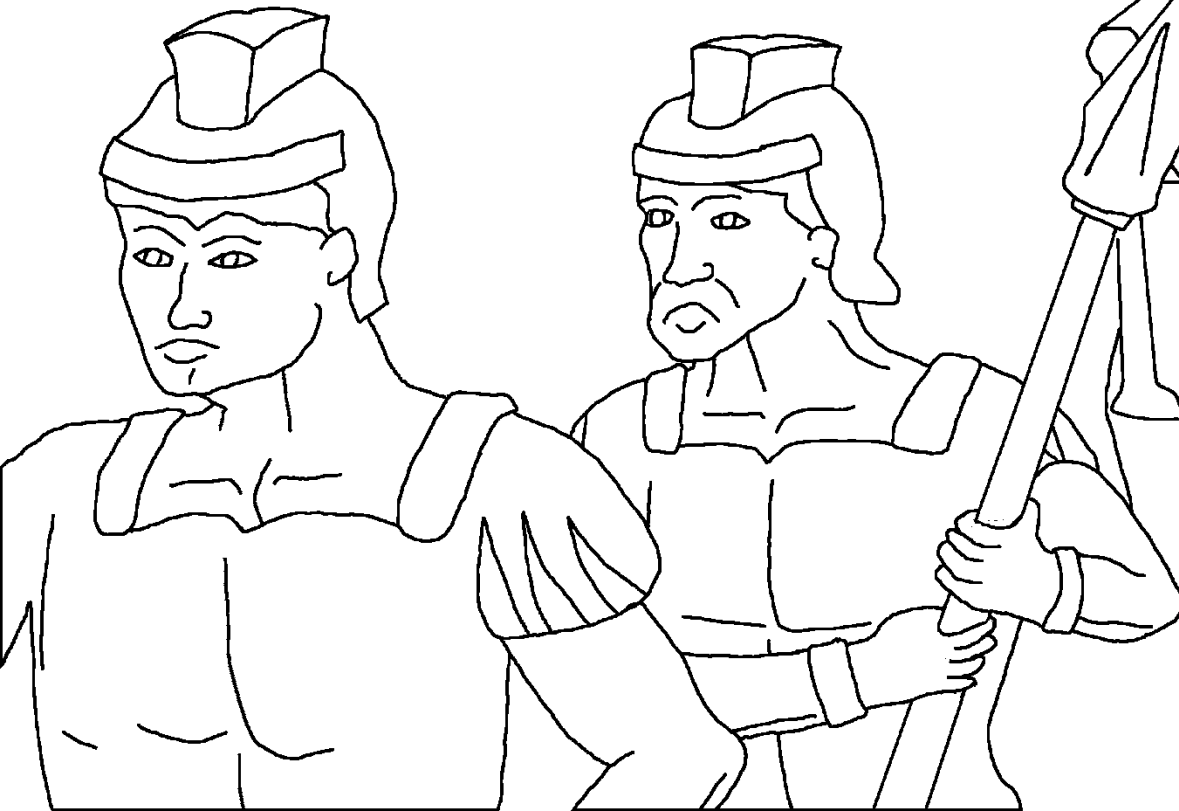


Ngitha ladhu Aykupithupa,
ngitha bangal sew, kurusipa
ngawngu bangal yangukudu
ngibepa.' Nuy danpalaydhin
senawbi kubilu,
mamamoedhin mapeth
a nungu apu. Thana
ladhudhin Aykupithupa.
Thana si kurusipa

Erodhan kuth.



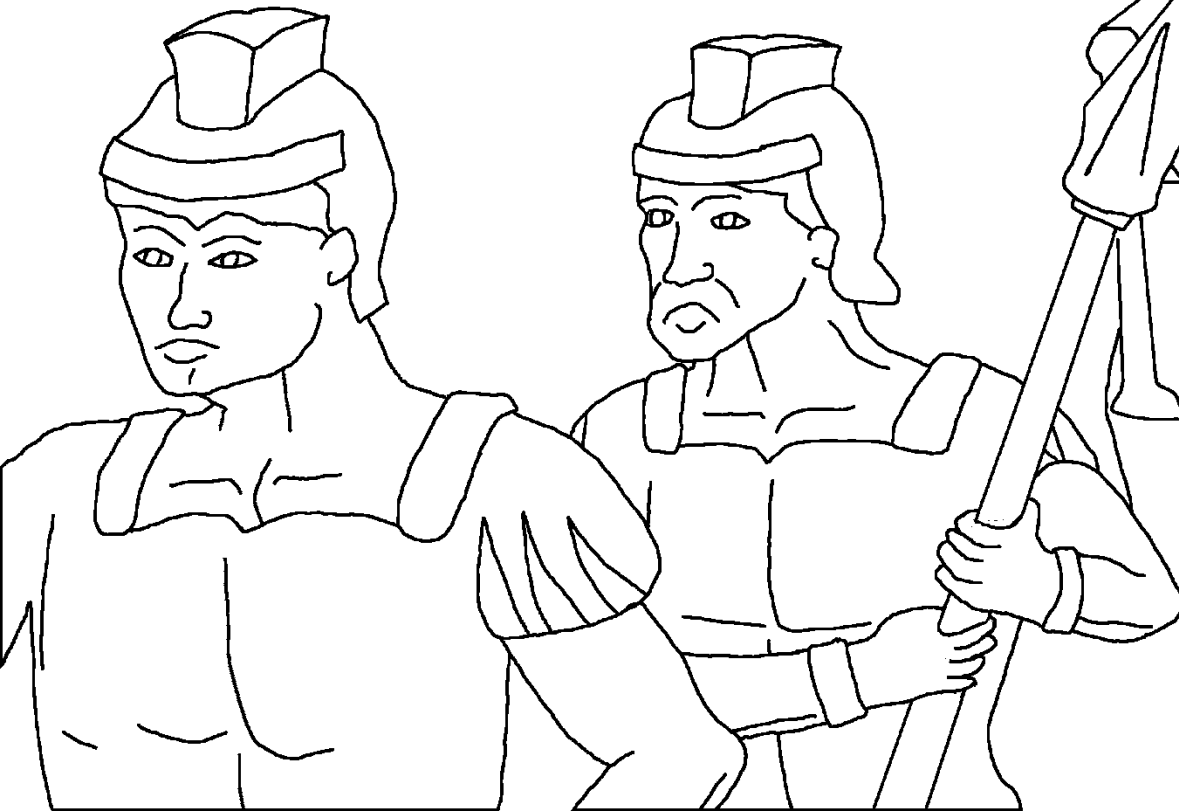
Erodhalpa kedha, thana
zugubaw mabaygal nubepa
ngalkemidhin, nungu thabukir
a ngurum koeyza. Nuydh wara
buwaylthoeyay aymoedhin
Yesulpa mathamoeypa.



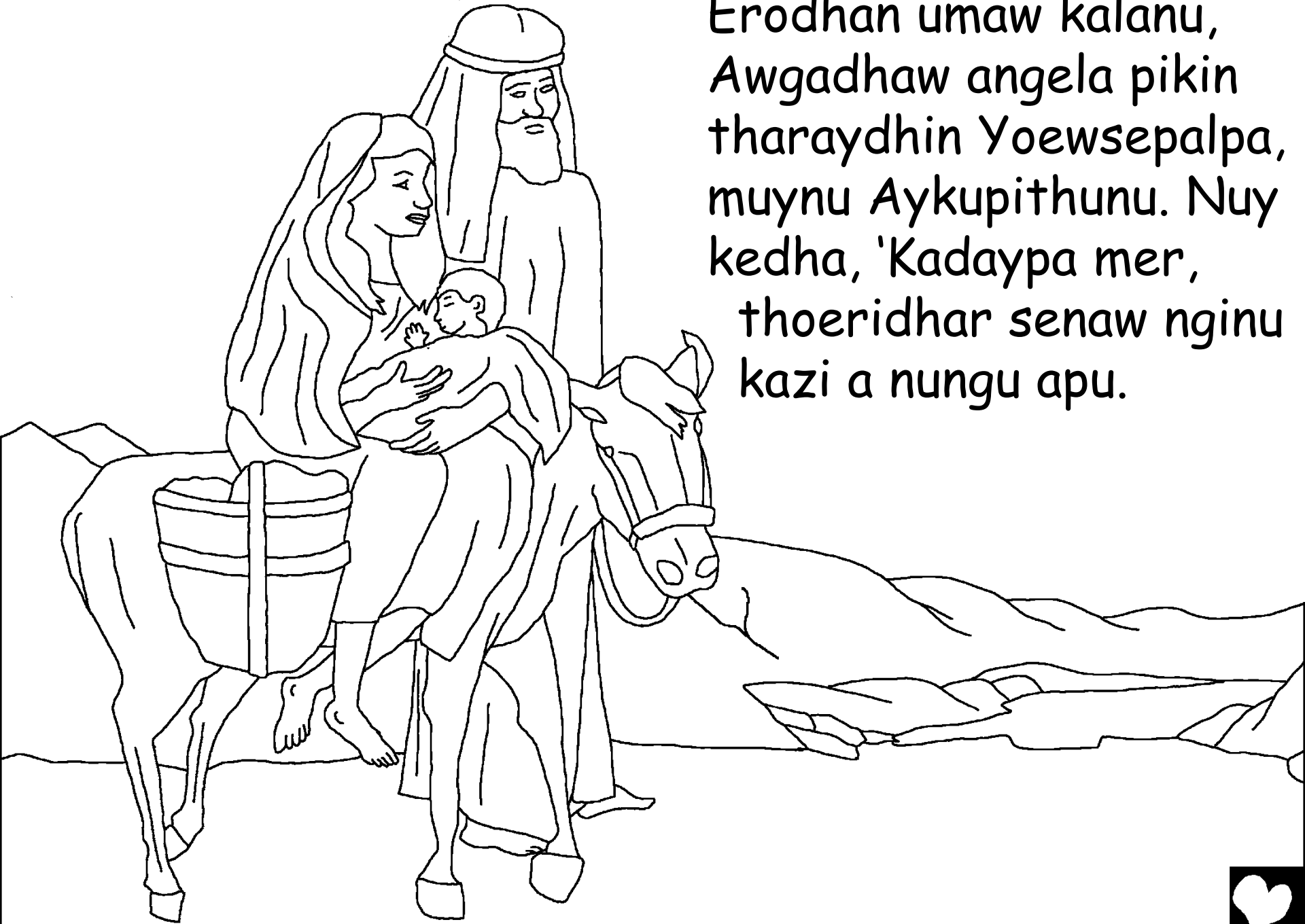
Nuydh yangukudu madhin
nungu koewbu mabaygoepa
a wayaydhin thana,
umamathamoeypa mura
garkaz kazil ukasar wathoengu
mulupa, muynu Bethliyanu,
a dhuray goegathal nabiya
pasinu.



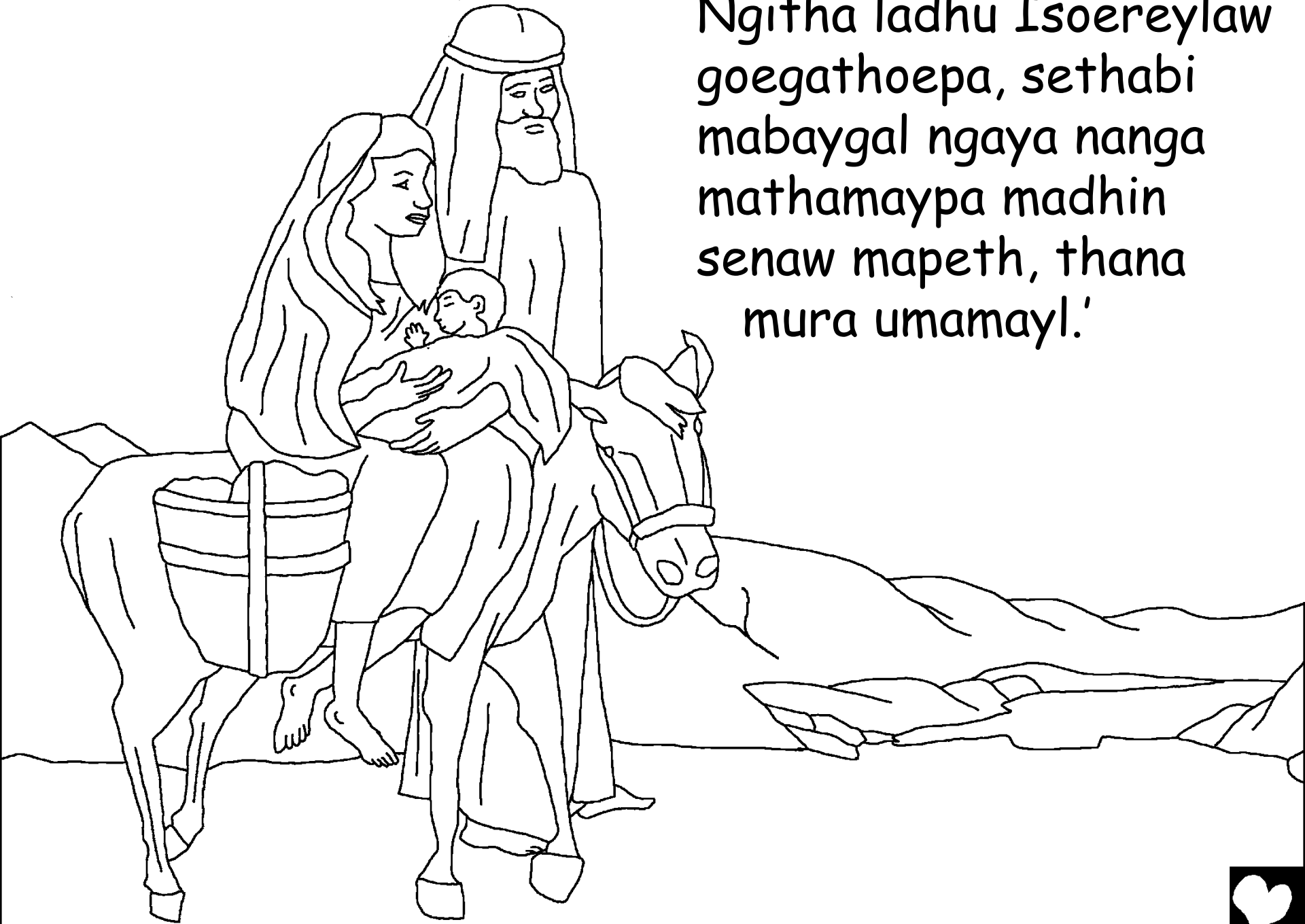
Nubepa sike kedha Yesu
kedha wathalayg. Ina mura
muladhin senabi thonarngu
zugubaw mabaygal nanga
ngabunadhin nubiya a thithuy
mi thonara nanga imadhin.



Erodhan umaw kalanu,
Awgadhaw angela pikin
tharaydhin Yoewsepalpa,
muynu Aykupithunu. Nuy
kedha, 'Kadaypa mer,
thoeridhar senaw nginu
kazi a nungu apu.



Ngitha ladhu Isoereylaw
goegathoepa, sethabi
mabaygal ngaya nanga
mathamaypa madhin
senaw mapeth, thana
mura umamayl.'

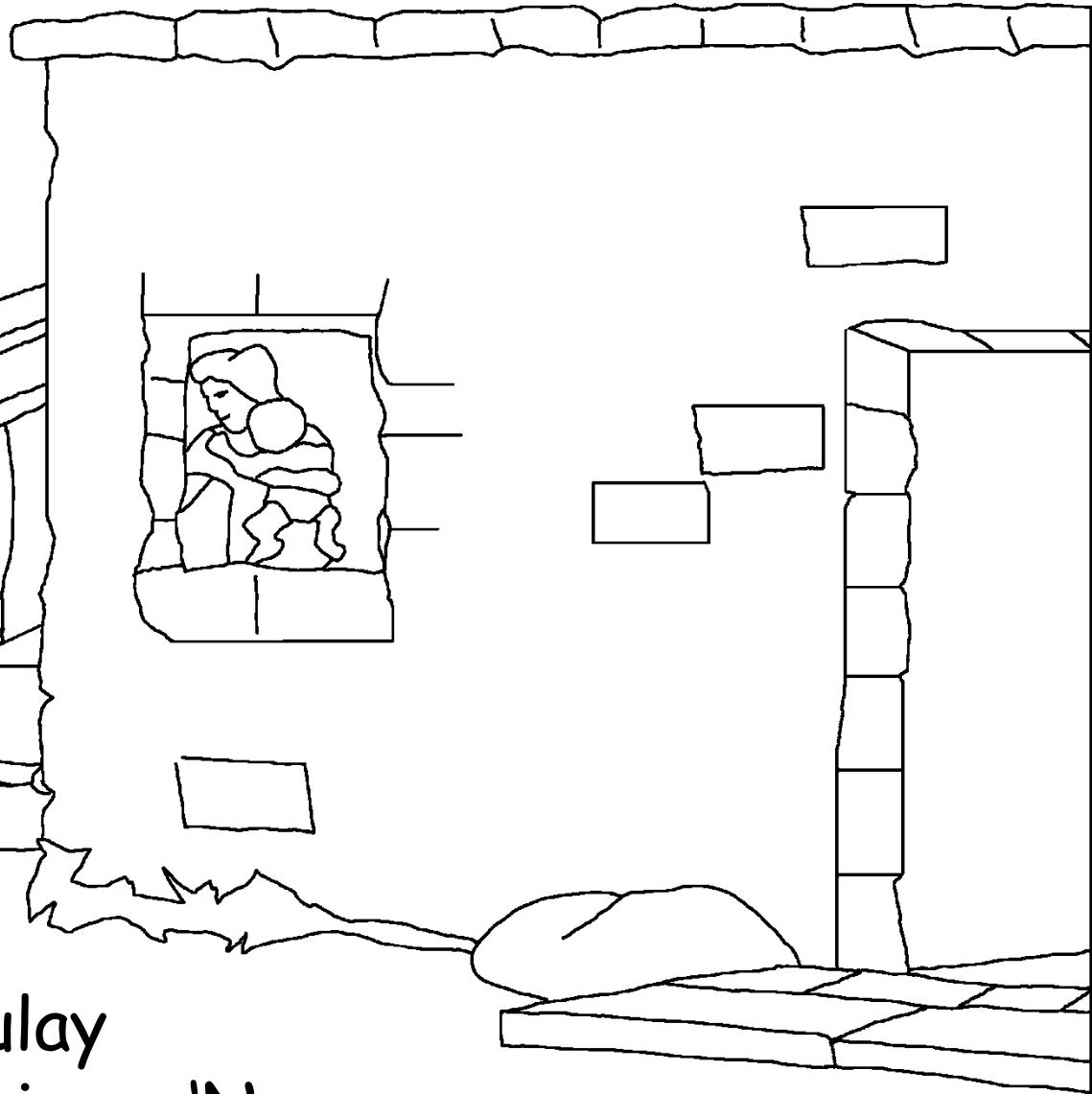
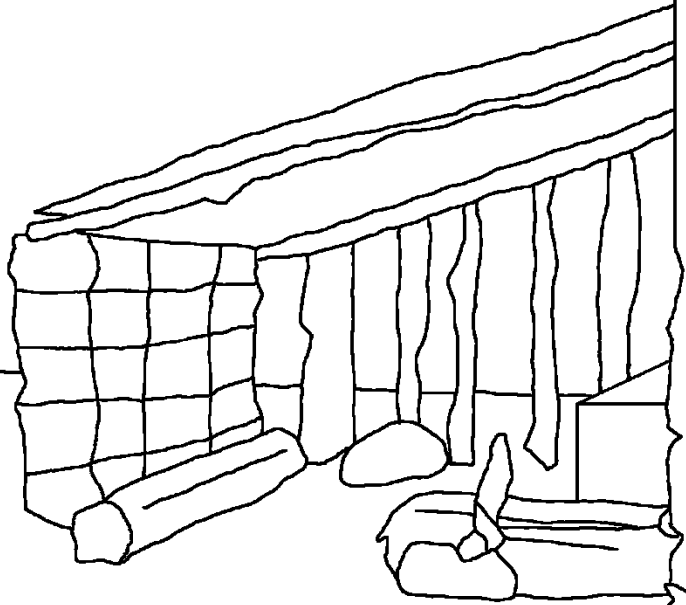


Nuydh Yoewsepa
nanga karngemidhin
kedha, Erodhan kazi
Arthelaws nuy
Kuykulnga, sey

Yoewdhayanu
nungu thathiw Erodhan
buthapa. Yoewsepa aka gasamadhin
sipa maythayle. Nuyn balbaytidadhin
pikin. Thana memayidhin Galilayapa.



Nuydh aymoedhin
thanamulpa niyaylag
Galilayoenu, moegina
goegath muynu nel



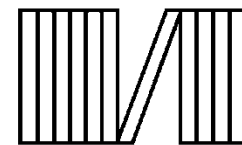
Nazareth. Ina kuyku
nidhaypa kay paypa kulay
peropethaw ya mulayzinga, 'Nuyn
bangal thoeraypu Nazarethoelayg.'



kuyk Awgadhaw mam mina
adhapudhay koeyza, nubi apa
goewaw mabaygoepa.



36



60



Kedha zoengu nuydh
poeybadhin nungu kazi lak bangal
mabaygan ngadh nanga nuyn mina
yoepathamaypu thanamulpa
guythuyaypa lawnga, thana
bangal gasamoene ngaru
igililnga.



Romaniw Thusi 3:23

Mura mabaygiya mepa gegeyadh a kowbadh wakasin.
Mabayg matha ngoedhagidh lawnga nubiya kalmel
thanuraypa, nuy koey poeraparalayg.

Romaniw Thusi 6:23

Setha ngaya nanga wati pawanu toedipa, thanamun
modhabiya um, a mabaygal ngaya nanga Kerisolpa gamupa
thamemipa, thanamulpa Awgadhaw kozan, modhabiginga
poeyban ngaru igililnga Yesu Kerisoniya garwoeydhamiz,
nuy ngaru ngalpan Kuykulnga.



Romaniw Thusi 10:9,10

Ngi nanga mabaygaw parunu Yesu Kerisolpa buwayl thayiz kedha, nuy nginu Kuykulnga, a thawmanin nuyn nginu iragudoengu, a nginu ngoenakapoengu ngidh mina yoepathaman kedha, Awgadhan nuyn kadaypa madhin umangu. Wa, Awgadhan ngaru ngin gudaz puydhane nginu wati pawangu. Ngi nanga mina yoepathaman, wa Awgadhaw imaypa ngi balbayginga, a matha ngoedhagidh ngi muliz kedha mina ya, ngi Kerison mabayg, wa ngin gudaz puydhan.



Yoewane 3:16,17

kuyk Awgadhaw mam mina adhapudhay koeyza, nubi apa goewaw mabaygoepa. Kedha zoengu nuydh poeybadhin nungu kazi lak bangal mabaygan ngadh nanga nuyn mina yoepathamaypu thanamulpa guythuyaypa lawnga, thana bangal gasamoene ngaru igililnga. 'Awgadhan nungu kazi ngapa woeyayginga nubi apaw goewaw mabaygoepa kuthaw thoeraypa, nuyn wayadhin kedha zapa ngapa, nubi apa goewaw mabaygoepa gudaz puydhaypa.
Nuy igilaw yabugud.



Mathayu 1-2; Luka 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Kala Lagaw Ya Bible (mwp) © 2014, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

[https://www.bible.com/bible/1399/
GEN.1.MWPBIBLEPO](https://www.bible.com/bible/1399/GEN.1.MWPBIBLEPO)

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

